



ВЕТЕРИНАРСКИ СЕРТИФИКАТ
за отпрему голубова ради такмичења и изложби из Пољске у Републику Србију
VETERINARY CERTIFICATE
for pigeons moved for competition and exhibition from Poland to the Republic of Serbia
ŚWIADECTWO WETERYNARYJNE
dla gołębi przemieszczanych na zawody i wystawy z Polski do Republiki Serbii

Број сертификата/*N° of the certificate*/Nr świadectwa _____

Држава порекла/ <i>Country of origin</i> /Kraj pochodzenia	
Орган надлежан за издавање (званични ветеринар)/ <i>Issuing authority (official veterinarian)</i> /Organ wydający (urzędowy lekarz weterynarii)	
I. Порекло пошиљке/ <i>Origin of consignment</i> /Pochodzenie przesyłki	
Назив и адреса пошиљаоца/ <i>Name and address of consignor</i> /Nazwa i adres eksportera	
Назив и адреса места утовара/ <i>Name and address at place of loading</i> /Nazwa i adres miejsca załadunku	
II. Одредиште пошиљке/ <i>Destination of consignment</i> /Przeznaczenie przesyłki	
Адреса и место пуштања голубова за такмичење/ <i>Address at place of release for competition</i> /Adres i miejsce dopuszczenia do zawodów	
III. Врста превозног средства/ <i>Means of transport</i> /Środki transportu	
Врста и регистарски број или број превозног средства, или број лета(авиона)/ <i>Kind and registration number or number of means of transport, or flight number</i> /Rodzaj i numer rejestracyjny lub numer środków transportu lub numer lotu	
IV. Идентификација пошиљке/ <i>Identification of consignment</i> /Oznakowanie przesyłki	
Раса/ <i>Breed</i> /Rasa	
Број животиња/ <i>Number of animals</i> /Liczba zwierząt	
Број контејнера (кавеза или друго)/ <i>Number of containers (cages or else)</i> /Liczba kontenerów (klatek lub innych)	
Ознаке контејнера/ <i>Marks of containers</i> /Znaki kontenerów	

<p>V. Подаци о здравственом статусу и пореклу животиња слободном од болести/<i>Information on health status and disease free origin of animals</i>/<i>Informacje o stanie zdrowia i wolności zwierząt od chorób</i></p> <p>Ја, доле потписани, званични ветеринар, овиме потврђујем да/<i>I, the undersigned officially authorized veterinary hereby certify</i>:/Ја, нижеј потписаны, уредови лекар ветеринаријинијем зашвајадцам:</p>	
<p>а) су животиње биле прегледане од стране ветеринара непосредно пре утовара те да су проглашене клинички здравима и способнима за пут;/<i>that immediately before loading the animals were examined by a veterinarian and found clinically healthy and fit for transport</i>;/џе безпосредно пред заладунком зшверџета зостају прџебадане прџез лекара ветеринаријинијем и зостају узнане за клинички здраве и надајуће сџе до транспорту;</p>	
<p>б) у последња три месеца на административној територији у складу са регионализацијом, није било случајева Инфлуенце птица, Newcastle болести обевезних за пријављивање у складу са (ОИЕ Кодексом здравља копнених животиња). Клинички симптоми Колере живине нису уочени у објекту порекла у последња три месеца;/<i>that notifiable avian influenza (according to the OIE Terrestrial Animal Health Code) and Newcastle disease have not occurred during the last three months in the administrative territory according to the regionalisation. Clinical signs of fowl cholera were not observed in the holding of origin during the last three months</i>;/џе грџпа птакџв подлегајућа обовиџкови згџосzenia (згодније з Кодексом Здравља Зшверџат Ладовџх ОИЕ) ораз рџекомџ помџр дробиу није Wystапили у сџагу оstaatних трџех мџесџеу на тџериториум администрацџијном, згодније з регионализацијом. W господарствџе походzenia није заобсервовано објавџв клиничних cholery дробиу у сџагу оstaatних трџех мџесџеу;</p>	
<p>с) у последња три месеца ни у узгоју из ког потичу ни у општини из које потичу није било службено пријављених случајева парамиксовирозе;/<i>that neither in the holding of provenance nor in the district of provenance the occurrence of paramyxovirus has been officially notified during the last three months</i>;/џе ани w господарствџе походzenia, ани w регионџе походzenia није згџосzono официјалније wystаpienia paramyksowirozy у сџагу оstaatних трџех мџесџеу;</p>	
<p>д) су сви голубови из узгоја из ког потичу вакцинисани против парамиксовирозе *) у старости од најраније четири недеље са инактивисаном вакцином; наведена вакцинација мора бити спроведена најмање четири недеље пре преласка границе али не сме бити старија од 12 месеци (односи се на инактивисану вакцину против парамиксовирозе која, према упутству произвођача, ствара заштиту најмање 12 месеци; у случају вакцине са краћим периодом заштите, време протекло од последње вакцинације не сме бити дуже од 6 месеци);/<i>that all pigeons in the holding of provenance were vaccinated against paramyxovirus *) at above four weeks of age with an inactivated vaccine; this vaccination must have been carried out at least four weeks before border crossing but shall not date back longer than 12 months (applies to an inactivated vaccine against paramyxovirus that provides, according to the information of the producer, an effective protection for at least 12 months; in case of vaccines with a shorter period of effectiveness the vaccination shall not date back longer than six months)</i>;/џе wszystkie гољџбе w господарствџе походzenia зостају засшчепионе прџециwко paramyksowirozie *) w wieku powyџей cztery tygodni szczepionkа инактџвованом; szczepienie то мџси бџе прџеврџованом прџезнајмније чџtery tygodnie прџед прџекрџоцением границџ, але није wчџешије, ниџ 12 мџесџеу (dotyczy szczepionki инактџвованџ прџециwко paramyksowirozie, зашвнијајућеј згодније з информацијами продуцента skutecznа охронџ прџез прџезнајмније 12 мџесџеу; w прџypadku szczepionek зашвнијајућџх крџтшџиј окрес охронџ, szczepienie пошвнино бџе прџеврџованом није wчџешије, ниџ шећ мџесџеу прџед прџекрџоцением границџ).</p>	
<p>VI. Ово уверење важи 10 дана од дана издавања./<i>This certificate is valid for 10 days beginning with the day of issue</i>./Nијеијсџе швајадцтво јџе wажне прџез 10 dni почзавшџу од dnia јџего wydania.</p>	
<p>У/<i>Done at</i>/Sporзадzono w _____</p> <p>(место/<i>place</i>/miejsce)</p>	<p>_____ дана/<i>on</i>/dnia</p> <p>(датум/<i>date</i>/data)</p>
<p>Службени печат(1)/<i>Official seal(1)</i>/Официјална плomba (1)</p>	<p>Званични ветеринар/<i>The official veterinarian</i>/Уредови лекар ветеринаријинијем</p> <p>_____</p> <p>Потпис(1)/<i>Signature(1)</i>/Podpis(1)</p>

(1) Боја потписа и печата мора бити различите боје од боје штампаног текста./*The imprint of the stamp and the signature must be made in a colour different from that of the printed text*./Kolor pieczątki i podpisu мџшз бџе w инџном kolorze, ниџ kolor друку швајадцтва.

*) Newcastle болест (атипична куга живине)/*Newcastle disease*/Rџекомџ помџр дробиу